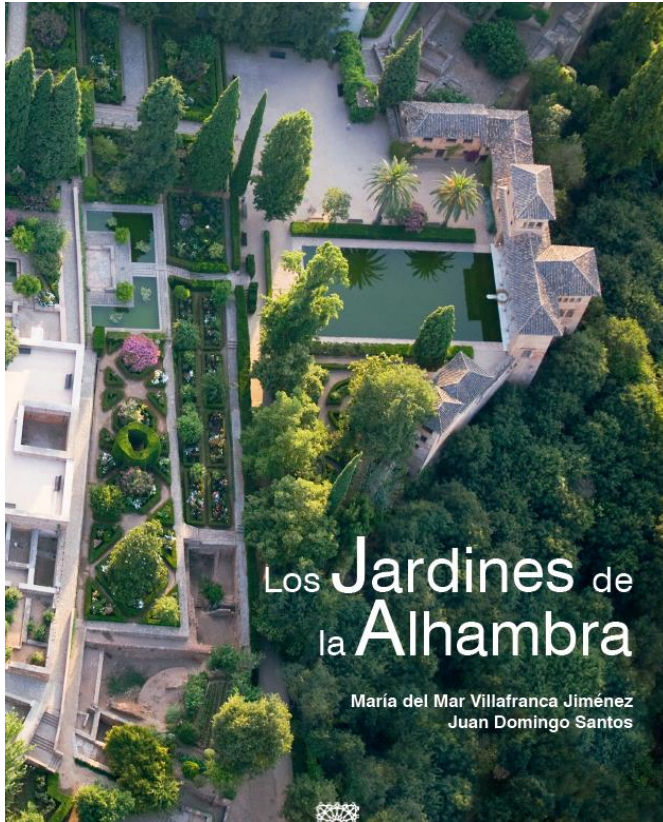


## La XVI Bienal de Arquitectura premia la labor investigadora de María del Mar Villafranca y Juan Domingo Santos

Los Jardines de la Alhambra entre las publicaciones premiadas en la Bienal de Arquitectura y Urbanismo



La XVI Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo hizo públicos el pasado 21 de septiembre los premiados de esta edición en un acto celebrado en la Real Fábrica de Artillería de Sevilla.

La XVI BEAU reconoce los trabajos más relevantes de la arquitectura y urbanismo españoles de los dos últimos años y es convocada por el Ministerio de Transportes, Movilidad y Agencia Urbana en colaboración con el Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE) y la Fundación Arquia.

La obra “Los Jardines de la Alhambra” publicada por Editorial Comares ha sido premiada en la categoría de

Investigación y Difusión donde se presentaron más de 187 trabajos todos ellos de gran calidad según los miembros del jurado.

### Sobre el libro:

Esta publicación contiene una serie de reflexiones acerca del papel creativo que desempeña la naturaleza para planificar y construir esta ciudad palatina y su implantación en el territorio, la importancia que tuvieron los jardines en la corte nazarí, su estado actual y lo que ha pervivido de ellos en el tiempo. Hoy asistimos a un conjunto de palacios islámicos y cristianos que conviven con áreas arqueológicas, huertas y jardines de diferentes épocas y estilos. Un jardín de jardines de la historia donde es posible reconocer jardines medievales islámicos junto a otros renacentistas, románticos, regionalistas o eclécticos. La riqueza y singularidad de estos espacios verdes ofrecen un verdadero **catálogo de jardinería histórica**, muestra de la pervivencia de tradiciones de origen islámico y de los modelos europeos introducidos por la monarquía española durante los siglos XVI al XIX. Más tarde, se incorporaron durante el primer tercio del siglo XX diseños concebidos a partir de las teorías de la restauración moderna basadas en la utilización de la vegetación y otros diseños de jardín que recrean

formas procedentes de la arquitectura y patios islámicos medievales. El conjunto monumental de la Alhambra y el Generalife contiene la historiografía del jardín de occidente y nos permite aseverar que estamos ante **los jardines vivos más antiguos, ricos y variados que nos ha legado la historia de la realeza europea**. Paraísos y vergeles de agua se extendieron por el territorio de al-Ándalus formando parte de palacios y almunias de recreo. **La Alhambra, sede de la dinastía nazarí entre los siglos XIII al XV, representa el culmen de la creación de estos vergeles y jardines del paraíso**. Pocos lugares concebidos por el hombre han estimulado los sentidos de manera tan sublime, transmitiendo espiritualidad, serenidad y placer al mismo tiempo que solemnidad y poder.

#### Sobre los autores:

**María del Mar Villafranca Jiménez** (Granada, 1961). Licenciada y doctora en Historia del Arte (Universidad de Granada). Su Tesis Doctoral dedicada a los museos de Granada fue Premio Extraordinario de Doctorado (1995). Profesora de Artes Plásticas y Diseño en la especialidad de Historia del Arte desde 1986. Creó y dirigió la Revista Mus-A, Revista de Instituciones del Patrimonio Histórico de Andalucía. Ha sido Directora General del Patronato de la Alhambra y Generalife (2004-2015) y coautora de su Plan Director (2007-2020) que obtuvo el Premio Europa Nostra de la Unión Europea en 2010. Obtuvo la Beca de residencia en la Especialidad de Historia del Arte en la Real Academia Española en Roma (2018-2019) para desarrollar el trabajo de investigación: Cuaderno de viaje: Leopoldo Torres Balbás en Italia, 1926. Actualmente forma parte del Equipo redactor del Avance del nuevo Plan General de Ordenación Urbana de Granada 2022. Autora de más de un centenar de publicaciones científicas y divulgativas entre libros, artículos y comunicaciones especializados en Patrimonio y Museología.



*Ilustración 1 Foto de María del Mar Villafranca Jiménez*

**Juan Domingo Santos** (Granada, 1961). Arquitecto, Catedrático en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Granada. Con su trabajo desarrolla una línea de investigación en torno al patrimonio y a los paisajes a través del Laboratorio de Arquitectura y Territorios en Transformación (LAB-TT) que dirige desde el año 2010. Sus proyectos y obras han sido seleccionados en exposiciones internacionales como On-Site organizada por el MoMA de Nueva York (2006), Bienal de Arquitectura Española (1993, 2010 y 2018) y Biennale di Architettura di Venezia (2016 y 2000). Ha recibido el premio en la VIII Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo (2011). Ha llevado a cabo proyectos de intervención en el conjunto monumental de la Alhambra, así como investigaciones y estudios sobre su paisaje y arquitectura. En el año 2011 ganó el concurso internacional de ideas Atrio de la Alhambra junto al arquitecto Álvaro Siza para adecuar los accesos al monumento. En la actualidad pertenece a la unidad de excelencia Ciencia en la Alhambra de la Universidad de Granada. Su libro *La tradición innovada. Escritos sobre regresión y modernidad* (Arquia, 2014) ha ganado el premio FAD de Pensamiento y Crítica. Ambos autores forman parte del grupo de investigación "Proyecta. Experiencias en arquitectura y paisaje" (HUM-1054) de la Universidad de Granada.



*Ilustración 2 Foto de Juan Domingo Santos*

**Ambos autores forman parte del grupo de investigación "Proyecta. Experiencias en arquitectura y paisaje" (HUM-1054) de la Universidad de Granada.**

**Imagen entrega del premio BEAU:**



---

Información adicional sobre la obra y contacto autores: Ana del Arco Blanco: [anaarco@comares.com](mailto:anaarco@comares.com)

Polígono Juncaril • C/ Baza, parcela 208 • 18220 Albolote • Granada • España • Tlf.: +34 692100250

<https://www.comares.com> • E-mail: [libreriacomares@comares.com](mailto:libreriacomares@comares.com)

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor> • <https://www.instagram.com/editorialcomares>

**Imágenes interior publicación:**

Página 82



40  
Patio de la Acequia, pabellón  
sur (A. Cayulinas)

---

Información adicional sobre la obra y contacto autores: Ana del Arco Blanco: [anaarco@comares.com](mailto:anaarco@comares.com)

Polígono Juncaril • C/ Baza, parcela 208 • 18220 Albolote • Granada • España • Tlf.: +34 692100250

<https://www.comares.com> • E-mail: [libreriacomares@comares.com](mailto:libreriacomares@comares.com)

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor> • <https://www.instagram.com/editorialcomares>



43



44



45

- 43  
Patio de la Acequia con la ría  
y los cuatro granados en el  
centro del crucero (P. Marín)
- 44  
Buganvilla sobre el muro  
norte del patio de la Acequia  
(P. Marín)
- 45  
Parterres de arrayán con flo-  
res de estación (J. Domingo)



108



109

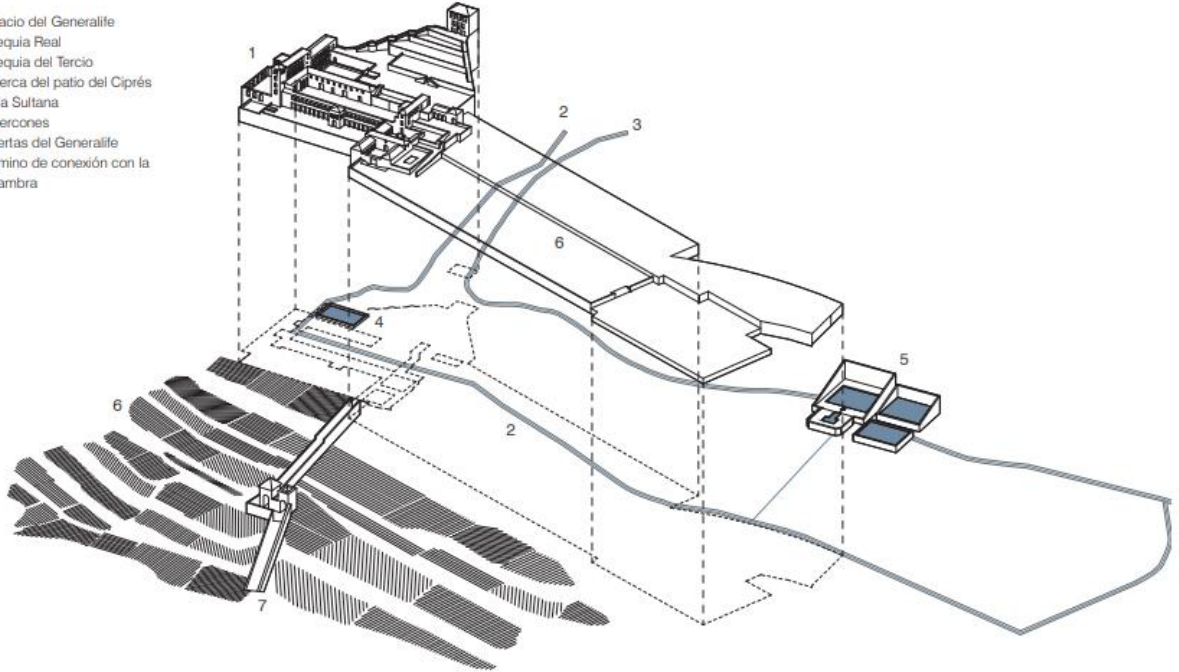
108

El jardín de Lindaraja con la fuente rodeada de cipreses y los parterres de setos de boj (P. Marín)

109

Flor de agapanto (flor de estación) y detalle de la fuente (A. Cayuelas)

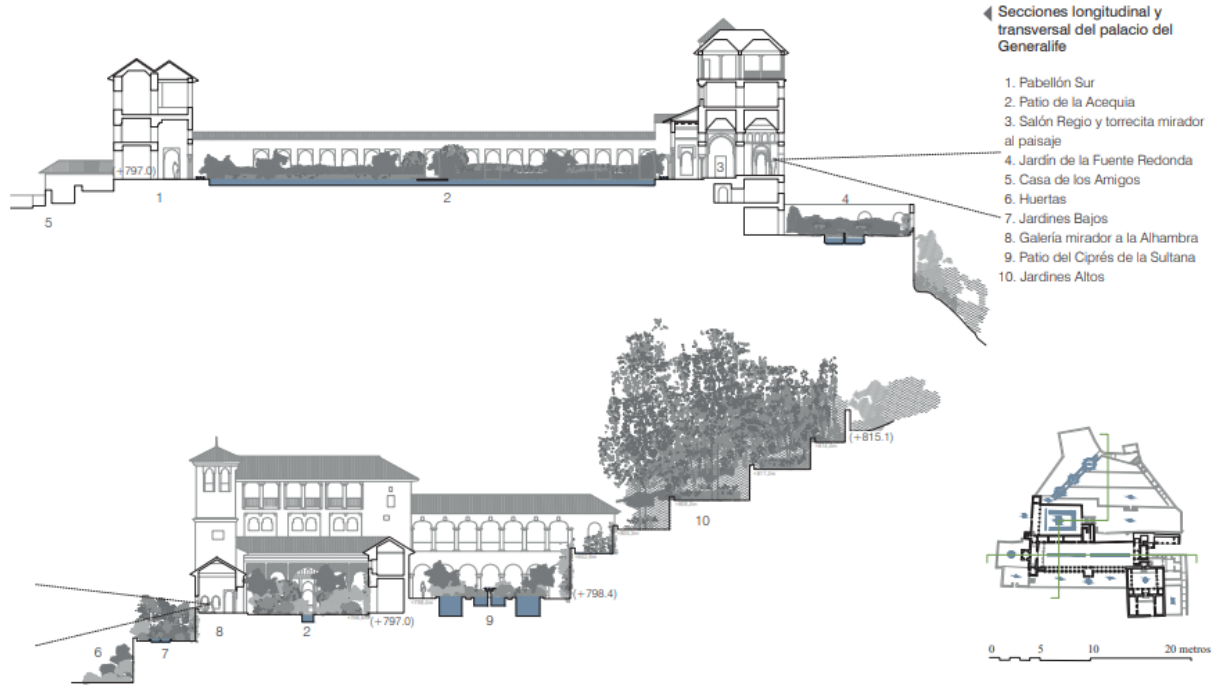
1. Palacio del Generalife
2. Acequia Real
3. Acequia del Tercio
4. Alberca del patio del Ciprés de la Sultana
5. Albercones
6. Huertas del Generalife
7. Camino de conexión con la Alhambra

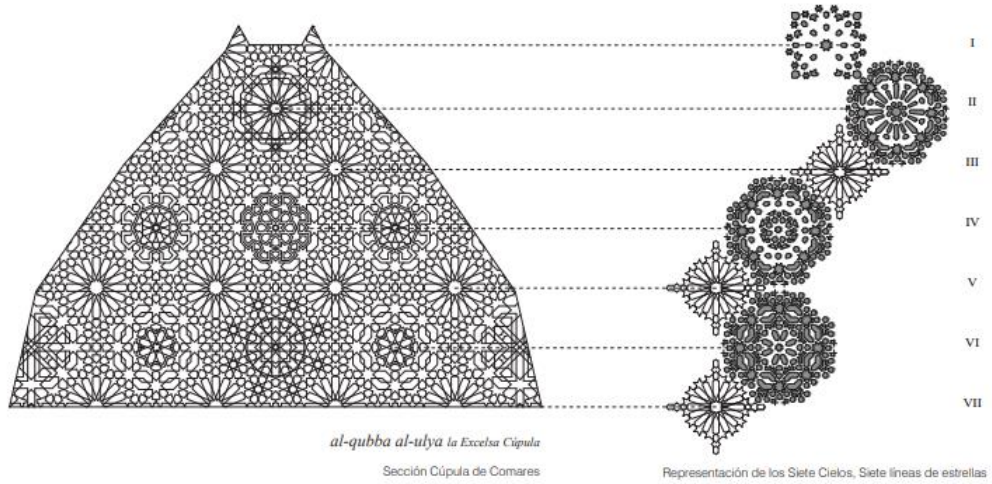


▲  
Infraestructuras de agua, agricultura  
y arquitectura en el Generalife

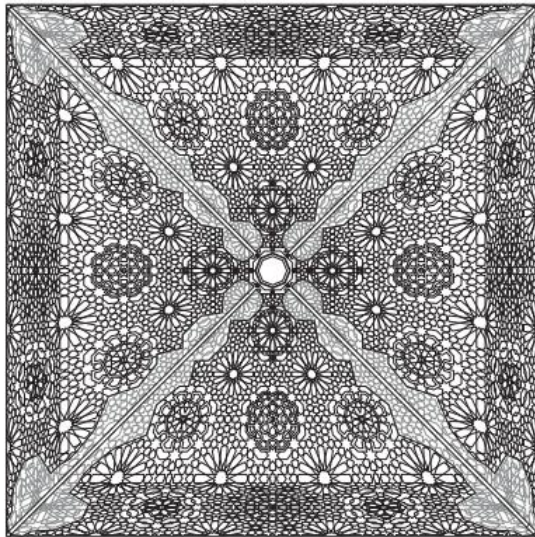
39  
Acequia Real con surtidores  
altos, palacio del Generalife  
(P. Marin)







Planta Cúpula de Comares



◀ Techo inclinado de armadura de madera. Salón del Trono, palacio de los Arrayanes

\*\* \* \*\* \*